

Beobachtung 1: Welche Sprachen höre ich?

September 2015

Diese Beobachtungsübung soll mit wenig Aufwand über den Zeitraum von mehreren (nicht unbedingt aufeinanderfolgenden Tagen) durchgeführt werden. Dabei geht es um die Wahrnehmung unserer sprachlichen Umgebung.

Anleitung:

Die Aufgabenstellung dieser Übung klingt sehr einfach und tatsächlich geht es darum, kleine Einheiten unserer sprachlichen Umgebung wahrzunehmen.

Welche Sprachen höre ich über den Tag?

Welche Sprachen kann ich zuordnen? Welche Vermutungen habe ich?

Ich würde Ihnen/Dir vorschlagen, die Tabelle auf der nächsten Seite auszudrucken und einfach über den Tag dabei zu haben. Wann immer Ihnen/Dir etwas zu Ohren kommt, wäre es gut, dies gleich in der Tabelle zu vermerken. Dabei geht es nicht darum, zu verstehen, was in verschiedenen Sprachen gesagt wird, sondern nur zu schauen, welche Sprachen (oder welche Vermutungen) uns über den Tag begegnen.

Die Tabelle enthält die Spalten **Zeit (ungefähr)**, **Situation** und **(vermutete) Sprache**.

Versuchen Sie/ Versuche nicht unbedingt einen außergewöhnlichen Tag für diese Übung zu finden, sondern einfach einen ganz normalen Schultag. Spannend ist es natürlich auch, die Tabelle schon mit dem Aufstehen zu beginnen, dann das Frühstück, die Anreise in die Schule, die Schule und schließlich den Nachmittag bzw. Abend zu dokumentieren.

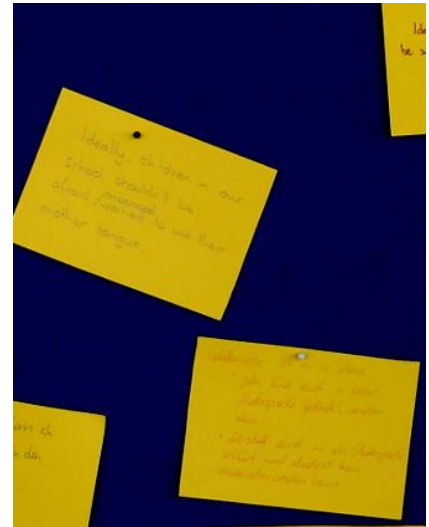
Wenn im Lauf des Tages die Tabelle irgendwo liegenbleibt, kann sie einfach bei nächster Gelegenheit fortgesetzt werden.

Für mich wäre es natürlich sehr spannend, ein Bild der Tabelle (oder einen Scan) per Mail zu erhalten – und wahrscheinlich ist es sehr interessant, sich mit anderen Lehrenden nach ein paar gesammelten Tagen auszutauschen. Oder auch die Sammlungen auszuhängen und erraten, wer welche Beobachtungen gemacht hat.

Auf jeden Fall wäre es gut, die Tabellen zu sammeln, denn sie werden zu einem späteren Zeitpunkt für weitere Übungen genutzt werden.

Benötigtes Material: A4-Vorlage (siehe unten)

Zeit: zwei bis drei Tage (begleitend)



Welche Sprachen höre ich?

Zeit (ungefähr)	Situation (Wo und Was)	(Vermutete) Sprache